

高雄市政府教育局辦理教育部國民及學前教育署補助  
2030雙語政策—112學年度口說英語展能樂學計畫  
子計畫二4-2 2024【國際共備 x 教學實務】研討會 實施計畫

Kaohsiung City Education Bureau 2024 Spring Academic Semester

The 2024 International Conference on Bilingual Education and Collaborative Teaching

## 壹、依據 Foundation

- 一、 「前瞻基礎建設—人才培育促進就業建設2030雙語政策計畫(110至113年)」暨「教育部國民及學前教育署補助國民中小學推動英語教學實施要點」。

According to the forward-looking infrastructure of cultivating talent in light of the 2030 Bilingual Policy Plan (2021-2024), the Ministry of Education's National and Pre-school Education Agencies will allocate subsidization to national elementary and secondary schools to promote the teaching of English.

- 二、 教育部國民及學前教育署112年8月28日臺教國署國字第1120111300號函、112年9月15日臺教國署國字第1120124519號函。

The Department of National and Pre-school Education, Ministry of Education, Taiwan, August 28, 2023, Taiwan Education National Office National Letter No. 1120111300 and September 15, 2023, Taiwan Education National Office National Letter No. 1120124519.

## 貳、目標 Purpose

- 一、 促進國民中小學學校整體推動雙語教育，以落實2030雙語政策計畫之實施。

To promote bilingual education in primary and secondary schools nationwide to implement the 2030 bilingual policy plan.

- 二、 充實本市雙語教學概念與提升英語雙語教學實務知能。

To enhance the understanding of bilingual teaching concepts and improve practical skills in English bilingual teaching in Kaohsiung City.

- 三、 透過雙語教學與行政實務經驗分享，協助學校建立雙語教學之可行模式，提升本市國中小學校學生英語學力。

To scaffold schools in establishing feasible models for bilingual teaching and enhancing English proficiency among students in primary and secondary schools in Kaohsiung City through sharing experiences in bilingual teaching and administrative practices.

### 參、 辦理單位 Advisor and Organizers

- 一、 指導單位：教育部國民及學前教育署

Advisor: The Department of National and Pre-school Education, Ministry of Education

- 二、 主辦單位：高雄市政府教育局

Organizer: Education Bureau, Kaohsiung City Government

- 三、 承辦單位：高雄市英語教學資源中心(高雄市鳳山區曹公國民小學)

Co-organizer: Kaohsiung English Teaching Resource Center (Caogong Elementary School, Fengshan District, Kaohsiung City)

### 肆、 研習訊息 Conference Information

- 一、 日期：113年5月10日(星期五)

Date: May 10, 2024 (Fri.)

- 二、 時間：上午8時30分至下午4時

Time: 8:30-16:00

- 三、 地點：國立科學工藝博物館(南館)演講廳(高雄市三民區九如一路797號)

Venue: Auditorium, South Complex of National Science and Technology Museum

地址：高雄市三民區九如一路 797 號

Address : No. 797 Jiuru 1st Rd. Sanmin District, Kaohsiung City

### 伍、 參與對象 Eligible Participants

本市申請113學年度雙語計畫(TFETP、ELTA、部分領域雙語教學)之學校，務必薦派一員參與是次會議，亦歡迎本市公立國中小校長、教務主任、及對雙語計畫感興趣之教師參加；本場次共計錄取150人。

Schools in our city applying for the bilingual education program (TFETP, ELTA, partial domain bilingual teaching) for the 113th academic year are required to nominate one representative to attend the conference. Additionally, it will be opened to principals, director of academic affairs, and teachers from public junior high and elementary schools in our city who are interested in bilingual education programs to participate. A total of 150 participants will be accepted.

### 陸、 報名方式 Registration Information

採線上報名，中師請於即日起至113年5月3日(五)止至教育部全國教師在職進修資訊網報名 <https://www1.inservice.edu.tw/>，課程代碼：4241326。

Online registration is available with foreign teachers requested to fill out the Google Form registration from now until May 3rd, 2024 (Friday). The link is: <https://forms.gle/vjZRtJ1BTuQw3pBY9>.

## 柒、會議流程與內容 Conference Program：

請參閱附件一。

Please refer to Attachment 1.

## 捌、差勤與時數 Attendance and Hours：

請各校惠予出席人員與承辦單位工作人員公(差)假出席，參與研討會後覈實核予6小時研習時數。

Each school is requested to grant attendance (or official leave) to the attendees and staff members of the organizing unit for their participation in the conference. After attending the conference, the attendance of the participant is verified and they shall be allocated 6 hours of training and studying.

## 玖、注意事項 Notice

- 一、本研討會以中、英文交替進行，於演講廳外備有中文/英文同步口譯接收設備。當天請攜帶有效證件正本，例如身分證、健保卡、駕照、居留證或護照，以完成借用手續，並在歸還物品時退還您的證件。

This conference will be conducted alternately in Chinese and English. Simultaneous interpretation equipment, for both Chinese and English, will be available. On the day of, please bring the original copy of a valid identification document such as your Citizen ID/Alien Registration Card (ARC)/Alien Permanent Resident Certificate(APRC), National Health Insurance (NHI) card, or driver's license to complete the borrowing procedure, and your identification document will be returned to you once the borrowed items have been returned to the staff at the event.

- 二、研討會當天敬備午餐，請於報名系統註明用餐習慣或不用餐。另請與會者自行準備環保杯，會場提供茶水。

Lunch will be provided during the conference. Please indicate your meal preferences, or if you

will not be dining, in the registration forms. Attendees are kindly requested to bring their own reusable cups. Beverage will be provided at the venue.

### 三、 交通方式 Transportation :

#### (一) 火車 By Train :

臺鐵「科工館車站」下車，步行約6分鐘至本館。

Take the train to the Science and Technology Museum Station. Walk approximately 6 minutes to arrive at the museum.

#### (二) 捷運 By the Kaohsiung Metro (KMRT) :

搭乘高雄捷運紅線至「高雄車站 (R11)」，轉乘台鐵至「科工館車站」下車，步行約6分鐘至本館。

Take the KMRT Red Line to Kaohsiung Main Station (R11) and then take the train to Science and Technology Museum Station. Walk approximately 6 minutes to arrive at the museum.

#### (三) 自行開車，停車資訊如下 Parking :

1. 南館設有機車停車場，可容納機車64輛，每次收費20元。

Scooter parking is available at the South Complex with a maximum capacity of 64 scooters or bicycles. The cost for scooter parking is \$20 per session.

2. 南館設有收費地面停車場，可容納小客車 124 輛，週五每半小時收費25元。

The South Complex has open-air parking for 124 cars. The cost for car parking is \$25 per 30 minutes on Fridays.

### 四、 報名之與會者應授權高雄市英語教學資源中心拍攝、使用、公開展示肖像(包含照片及動態影像)，並同意高雄市英語教學資源中心就上述攝影內容(內含授權之肖像)享有完整之著作權，並得以各種管道或印刷方式呈現授權內容之全部或部分並可公開發表。

Attendees are required to authorize the Kaohsiung English Teaching Resource Center to capture, use, and publicly display their likeness (including photographs and video footage). By doing so, attendees agree that the Kaohsiung English Teaching Resource Center holds complete copyright over the aforementioned photography content (including authorized likenesses), and may present, in whole or in part, the authorized content through various channels or printing methods and may publish it.

### 壹拾、 預期效益 Expected Benefits

一、 有效整合教育資源，建構優質學習環境，均衡城鄉教育功能，提升學生雙語學習效能。  
To effectively integrate educational resources, construct high-quality learning environments, ensure equitable educational provisions in urban and rural areas, and enhance the bilingual learning effectiveness of students.

二、 依據學生個別差異、學習興趣及需要，提供適性學習資源，豐富學生經驗及強化語言互動情境。  
To provide adaptive learning resources based on differences of each student's learning progress, interests, and their needs to enrich student experiences and to strengthen the interactive language learning environments.

### **壹拾壹、 獎勵 Awards**

活動結束後，承辦單位工作人員逕依「高雄市立各級學校及幼兒園教職員工獎懲標準補充規定」辦理敘獎。

The staff devoted to this program will be awarded by “The Supplementary Regulations that Concern Staff Rewards and Punishments for Kaohsiung Municipal Schools and Kindergartens”.

### **壹拾貳、 研習經費 Source of Funding**

由「教育部國民及學前教育署補助辦理112學年度2030雙語政策－提升國中小師生口說英語展能樂學計畫」及高雄市政府教育局經費補助，詳如經費概算表。

Subsidized by the Department of National and Preschool Education of the Ministry of Education for the 112th school year in accordance with the 2030 Bilingual Policy, namely the - ‘Enhancement of English Speaking and Learning Program for National Elementary and Middle School Teachers, and Students, and the Kaohsiung City Government Education Bureau’, as detailed in the budget proposal.

### **壹拾參、 本計畫經教育局核准後實施，修正時亦同。**

This plan will be implemented upon approval by the Kaohsiung Education Bureau and will be amended by them as well.

## 2024【國際共備 X 教學實務】研討會時程表

### The 2024 International Conference on Bilingual Education and Collaborative Teaching Program

日期：113年5月10日(星期五)

Date: May 10, 2024 (Fri.)

地點：國立科學工藝博物館(南館)演講廳

Venue: Auditorium, South Complex of National Science and Technology Museum

時間 Time	主題 Topics	與談人&講座(發表人) Panelists / Speakers
08:30-09:00	報到 Registration	
09:00-09:10	長官致詞 Opening Speech	
09:10-09:30	掌握雙語教育的脈動 Synergizing Bilingual Education	<b>【講座 Keynote Speaker】</b> 林怡萱主任   高雄市英語教學資源中心 Yi-Chuan Lin   Director of Kaohsiung English Teaching Resource Center
09:30-10:20	穩健行遠、螺旋向上的 協同教學 Co-teaching with CLIL: It's a Marathon, not a Sprint	<b>【發表人 Speaker】</b> Daniel Juckes 顧問, 鄧乃元老師   曹公國小 Daniel Juckes, Nai-Yuan Deng   Advisor and Teacher, Caogong Elementary School  <b>【與談人 Panelist】</b> 楊文賢院長   國立高雄餐旅大學國際學院 Wen-hsien Yang   Dean of the International College, NKUHT
10:20-10:30	休息 Break	

10:30-11:50	<p>臺灣的雙語教育現況 Bilingual Education in Taiwan : The Status Quo</p>	<p><b>【講座 Keynote Speaker】</b> 林子斌教授   國立臺灣師範大學教育學系 Tzu-Bin Lin   Professor of Education, NTNU</p>
11:50-13:00	午餐 Lunch	
13:00-13:50	<p>世界舞台上的雙語樂學： 提升文府學子英語力、文化活動 融入雙語教學 Bilingual Teaching in International Context: Strengthening English Competence and Immersing into Cultural Activities in Wunfu Junior High School</p>	<p><b>【發表人 Speaker】</b> Jayson Reyes 外師, 黃韻如老師   文府國中 Jayson Reyes, Yun-Ru Huang   Teachers, Wunfu Junior High School</p> <p><b>【與談人 Panelist】</b> 陳毓雯講師   高雄科技大學 Yu-wen Chen   Lecturer, NKUST</p>
13:50-14:00	休息 Break	
14:00-14:50	<p>悅讀學英語&amp;快轉 ABC： 繪本與桌遊融入英語教學 Enjoyable English Reading and ABCs: Dive into Adventures with Picture Books and Table Games!</p>	<p><b>【發表人 Speaker】</b> Marvella Jafar 外師, 王蕎芸老師   鳳陽國小 Marvella Jafar, Ciao-Yun Wang   Teachers, Fengyang Elementary School</p> <p><b>【與談人 Panelist】</b> 賴怡秀院長   國立高雄大學人文社會科學院 Yi-Hsiu Lai   Dean of Humanities and Social Sciences, NUK</p>
14:50-15:00	休息 Break	

<p>15:00-15:50</p>	<p>內行人看門道—— 內門國中 PBL 知道 A Snapshot of the Use of Project- based Learning (PBL) at Neimen Junior High School</p>	<p><b>【發表人 Speaker】</b> Sean Warren McSwain 外師, 林書正老師   內門 國中 Sean Warren McSwain, Shu-Zheng Lin   Teachers, Neiman Junior High School</p> <p><b>【與談人 Panelist】</b> 高郁婷副教授   國立成功大學 Yu-Ting Kao   Associate Professor, NCKU</p>
<p>15:50-16:00</p>	<p>總結 Closing Remarks</p>	